

گفت‌وگوی کاربردی

جلد دوم

سطح متوسط

ریشه آموزش مهارت گفتاری زبان فارسی به عرب‌زبانان

دکتر محمد فقیری

(استادیار گروه آموزش زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه فرهنگیان)

دکتر هدایت الله نقی زاده

(استادیار گروه ادبیات و زبانهای خاور میانه، دانشگاه فرهنگیان)

دکتر خلیل عبدالعزیز المیر

(استادیار گروه زبان و ادبیات عرب، دانشگاه خوارزمی)



انتشارات دار الهدایه

تهران، ۱۳۹۷ هـ ش

سرشناسه	:	فقیری، محمد، ۱۳۵۲ - Faghiri, Mohammad
عنوان و نام پدیدآور	:	گفتگوی کاربردی / محمد فقیری، هدایت الله تقی زاده، عبدالعزیز المیر.
مشخصات نشر	:	تهران: انتشارات دارالهدایه، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	:	ج ۲.
شابک	:	۱۱۰۰۰ ریال: ج. ۱-۶: ۸۹۱۹-۶۰۰-۹۷۸
	:	۱۵۰۰۰ ریال: ج. ۲-۳: ۸۹۱۹-۱۹-۳-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	:	فیا
مندرجات	:	ج. ۱. سطح مبتدی (ویژه آموزش مهارت گفتاری زبان فارسی به عرب زبانان). - ج. ۲. سطح متوسط (ویژه آموزش مهارت گفتاری زبان فارسی به عرب زبانان).
موضوع	:	فارسی -- مکالمه و جمله سازی -- عربی
موضوع	:	Persian language -- Conversation and phrase books -- Arabic
شنا، افزوده	:	تقی زاده، هدایت الله، ۱۳۵۸ -
باسه، روده	:	میر، خلیل عبدالعزیز، ۱۳۴۲ -
رده بندی کنگ	:	۱۳۹۷ ۷/۳۷ PIR۲۸۳۳
رده بندی دی.وی	:	۸۶۴ / ۲۴۹۲۷
شماره کتابشناختی	:	۵۴۰۹۹۵۷
یادداشت	:	فهرست نویسی کامل این اثر در نشانی http://opac.nlai.ir قابل دسترسی است.



ناشر: تهران، انتشارات هدایه، ۱۹، ۴۱۹، ۸۱۳۹۳۰۸-۰۹۱۱۳۸۵-۰۶۳۸۵-۹۹۰۴۸

گفت و گوی کاربردی (سطح دوم، سطح متوسط)

نویسندگان:	محمد فقیری، هدایت الله تقی زاده، خلیل عبدالعزیز المیر
تاریخ نشر و نوبت چاپ:	۱۳۹۷، اول
قطع و صفحه:	رقعی / ۱۰۶ صفحه
شمارگان:	جلد ۱۱۰۰
قیمت:	۱۵۰۰۰ تومان

حق چاپ محفوظ و مخصوص ناشر است.

سایت: drtaghizadeh@yahoo.com www.drtaghizadeh.7gardoons.com
 نشانی ایمیل: taghizadeh@cfu.ac.ir - drtaghizadeh2@gmail.com

ISBN: 978-600-8919-19-3



فهرست

صفحه	عنوان
۷.....	مقدمه
۹.....	درس اول: عدد و شمارش
۱۳.....	درس دوم: آب و هوا
۱۷.....	درس سوم: مغازه و فروشگاه
۲۱.....	درس چهارم: سوپری و نانوايي
۲۵.....	درس پنجم: میوه و تره بار
۲۹.....	درس ششم: سبزیجات و صیفی جات
۳۳.....	درس هفتم: آجیل و شیرینی
۳۷.....	درس هشتم: خشکبار و حبوبات
۴۱.....	درس نهم: بازار و خرید
۴۵.....	درس دهم: سفر و مسافرت
۴۹.....	درس یازدهم: ویزا و گذرنامه
۵۳.....	درس دوازدهم: راه و جاده

- درس سیزدهم: قطار و هواپیما..... ۵۷
- درس چهاردهم: فرودگاه و گمرک..... ۶۱
- درس پانزدهم: هتل و مهمانپذیر..... ۶۵
- درس شانزدهم: آرایش و پیرایش..... ۶۹
- درس هفدهم: پزشک و دندانپزشک..... ۷۳
- درس هجدهم: دارو و درمان..... ۷۷
- درس نوزدهم: خانواده و خویشاوندان..... ۸۱
- درس بیستم: ازدواج و طلاق..... ۸۵
- درس بیست و یکم: عقد و خواستگاری..... ۸۹
- درس بیست و دوم: عروسی و نامزدی..... ۹۳
- درس بیست و سوم: تولد و سالگرد..... ۹۷
- درس بیست و چهارم: تبریک و تسلیت..... ۹۹
- درس بیست و پنجم: جشن و شادی..... ۱۰۳

درآمد

کتاب گفت‌وگوی کاربردی سطح متوسط برای آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان تدوین شده است. این کتاب مانند جلد اول شامل ۲۵ درس است، اما برای سطح متوسط تألیف شده است. مبانی نظری این مجلد نیز همانند جلد اول بر اساس موضوع و موقعیت استوار است. عناوین درس‌ها نیز از ویژگی با هم‌آیی برخوردارند تا به خاطر سپاری و یادآوری گفت‌وگوها را آسان‌تر گردد. بدیهی است که کتاب‌های گفت‌وگو ممکن است روش‌ها و رویکردهای متفاوتی داشته باشند. با این وجود، در این کتاب موضوعات به گونه‌ای منوع و از متن واقعی جامعه انتخاب شده است به طوری که زبان‌آموز را در ارتباطات اجتماعی در جامعه ایرانی توانمند می‌سازد.

هدف از تألیف مجموعه کتاب‌های گفت‌وگوی کاربردی، یادگیری طبیعی و ملموس زبان فارسی در محیط طبیعی، مشابه طبیعی است. مدرسان می‌توانند گفت‌وگوها را در کلاس تکرار کنند، از زبان‌آموزان بخواهند تا به موقعیت‌های واقعی بروند و عبارات، اصطلاحات و جملات را استفاده نمایند.

روش تدریس این کتاب مانند جلد اول است؛ بدیهی است که تعامل و تبادل نقش مهمی در یادگیری آن خواهد داشت. زبان‌آموزان نیز آزاد هستند تا با استفاده از کلمات و جملات موجود، گفت‌وگوهای تازه بسازند. حتی می‌تواند به گفت‌وگوها طرح یا پیرنگ

داستانی بدهند، شخصیت‌سازی کنند و داستان و ماجرای تازه تولید کنند تا یادگیری‌شان بهتر و عمیق‌تر گردد.

به امید اینکه مجموعه گفت‌وگوی کاربردی بتواند برای آموزش مهارت گفتاری زبان فارسی کارآمد باشد. قابل ذکر است که این نسخه، که دارای برخی از معادل‌های زبان عربی است، برای آموزش زبان فارسی به عرب‌زبانان تألیف شده است.

در انتشار این کتاب از مصاحبت و همراهی سروران عزیزی بهره‌مند بوده‌ام؛ به ویژه مدیر محترم انتشارات "دارالهدایه" و همکاران صدیق و زمتکش آن، که به نشر این کتاب اهتمام ورزیدند که به مصداق *لَمْ يَشْكُرِ الْمَخْلُوقَ لَمْ يَشْكُرِ الْخَالِقَ* "بر خودمان فرض می‌دانیم از ایشان سپاس‌گزاری نمائیم".

امید است مورد قبول طبع خوانندگان محترم افتد و ما را از راهنمایی‌های سودمند خود بهره‌مند سازد.

نویسندگان